



Interpretações para a Norma de Produção Agrícola, Versão 1.0.0

Fair Trade USA

Versão 1.0.0

A. Objetivo

Este documento inclui todas as interpretações para a Norma de Produção Agrícola (APS) da Fair Trade USA, versão 1.0.0. Essas interpretações destinam-se a fornecer explicações adicionais sobre a intenção de critérios específicos e outros esclarecimentos e orientações sobre a implementação do critério.

B. Escopo

Essas interpretações se aplicam a todas as organizações que trabalham com a versão 1.0.0 da APS da Fair Trade USA. Elas devem ser usadas por todos os requerentes e Titulares de Certificado ao implementar a APS, e por todos os Órgãos de Avaliação de Conformidade ao realizar avaliações de acordo com a APS.

1. Interpretação para 3.4.1.b

1.1. Data

13 de novembro de 2017.

1.2. Requisito da Norma Afetado

O Critério 3.4.1.b da APS declara o seguinte:

Critério de Conformidade	LP	LM	LG	Intenção e Esclarecimento
Intervalos para refeição e descanso são estipulados e respeitados. Os trabalhadores recebem um intervalo para refeição de 30 minutos não remunerados para cada cinco horas	P-3	C-A0	C-A0	Os Intervalos/períodos de descanso podem ser planejados e organizados pela gerência (ou seja, todos os trabalhadores têm um intervalo em um horário designado), ou eles podem ser informais (ou seja, os trabalhadores podem ir ao banheiro, beber água, alongar, etc. por até 30 minutos por dia de oito horas).



trabalhadas, e mais 15 minutos de intervalo para descanso remunerados para cada quatro horas trabalhadas.

Os períodos de descanso exigidos (intervalos de 15 minutos para cada quatro horas de trabalho) devem ser remunerados mesmo se os trabalhadores escolherem não tirar esses intervalos, ou seja, se os trabalhadores trabalham durante seus intervalos eles devem ser remunerados por esse período como um bônus.

Para a remuneração baseada em produção, cotas ou trabalho por peça, o pagamento pelo período de descanso deve ser calculado com base no ganho médio ou típico por peça da força de trabalho pelo período de tempo equivalente.

Em climas ou locais de trabalho quentes, quando a temperatura excede 27 graus Celsius (80 Fahrenheit), a boa prática é conceder pequenos intervalos com mais frequência para ajudar a mitigar o risco de estresse por calor.

1.3. Interpretação

1.3.1. Esclarecimento da Intenção

A Fair Trade USA acredita que intervalos de descanso são um direito importante para todos os trabalhadores. Os intervalos de descanso beneficiam os trabalhadores e os empregadores porque servem para proteger os trabalhadores contra o estresse por calor e lesões causadas por movimentos repetitivos, ajuda a reduzir lesões no local de trabalho, pode reduzir o estresse dos trabalhadores relacionado às condições ocupacionais e as taxas de acidentes e ajuda os trabalhadores a trabalhar com mais eficiência.

A intenção da Fair Trade USA para o critério 3.4.1.b é:

- Garantir que todos os trabalhadores estejam informados e entendam seus direitos de tirar intervalos/período de descanso;
- Garantir que todos os trabalhadores tirem, com base no ambiente de trabalho, intervalos necessários para beber água, comer, alongar, acessar sombra, descansar, conversar ou outras atividades de sua escolha não relacionadas ao trabalho; e,
- Tirar um intervalo não afeta negativamente o potencial de ganhos dos trabalhadores.



1.3.2. Esclarecimento da Implementação

A Fair Trade USA considera que um requerente ou Titular do Certificado está em conformidade com o critério 3.4.1.b quando os Titulares do Certificado ou requerentes:

- 1) Comunicam para os trabalhadores a política sobre tirar intervalos e como o pagamento dos intervalos é calculado. Os trabalhadores devem estar cientes de seu direito de tirar intervalos de descanso e os empregadores devem ser capazes de demonstrar como eles estão incentivando os trabalhadores a tirar o período de descanso se os intervalos não são formalizados.
 - a) As formas em que os empregadores podem incentivar os intervalos de descanso incluem, mas não se limitam a; oferecer locais de fácil acesso com sombra, água ou mesmo comida; periodicamente, lembrar verbalmente aos trabalhadores de tirar alguns minutos de intervalo; incorporar a educação em intervalos de descanso nos treinamentos anuais sobre saúde e segurança; postar sinais; e educar os supervisores para incentivar os intervalos.
- 2) Confirmam que os trabalhadores estão tirando 15 minutos de descanso durante cada 4 horas de trabalho em um dia, além dos 30 minutos de intervalo para o almoço quando necessário;
- 3) Fornecem evidências suficientes de que os trabalhadores são compensados por 15 minutos de intervalo remunerado por cada 4 horas de trabalho em um dia. A lista seguinte são exemplos de evidências aceitáveis para mostrar a remuneração pelo período de intervalo:
 - a) Para cada 4 horas em um dia de trabalho, remunerar diretamente os trabalhadores pelo equivalente a 4 horas de trabalho (ver ponto 4), durante as quais os trabalhadores na verdade trabalham 3.75 horas mais 15 minutos de um período de descanso formal ou informal.
 - i) Intervalos formais podem ser organizados pelo empregador conforme desejar, mas devem totalizar 15 minutos dentro de um período de 4 horas. Recomenda-se que os intervalos sejam organizados no meio do período de 4 horas. Os intervalos formais não devem ser combinados com os intervalos de almoço nem devem ser tomados no final do dia, na medida do possível, e somente quando a intenção é proteger a saúde e bem estar do trabalhador. Os trabalhadores ainda devem ter permissão para beber água e para ir ao banheiro, conforme necessário, fora do período de intervalo formal.
 - ii) Intervalos informais podem ser tomados pelos trabalhadores a seu critério. Isso pode ser todo de uma vez no meio ou final do dia (saindo cedo), ou pequenos intervalos espalhados ao longo do dia, até 15 minutos em 4 horas. Os empregadores devem ser capaz de demonstrar que os trabalhadores estão cientes de seu direito de tirar intervalos informais, e mostrar como os trabalhadores são encorajados a fazê-lo.
 - b) Se o empregador paga pelo intervalo de almoço dos trabalhadores, por exemplo, se o almoço remunerado é exigido por lei, existe evidência de que 30 minutos de intervalo de almoço são pagos em vez de pagar por dois intervalos de 15 minutos por 8 horas trabalhadas. Os intervalos de descanso de 15 minutos ainda precisam ser fornecidos e podem ser formais ou informais. Se for informal, os empregadores devem ser capazes de demonstrar que os trabalhadores estão cientes de seu direito de tirar intervalos informais, e mostrar como os trabalhadores são encorajados a fazê-lo.
 - c) Pode-se demonstrar que um salário maior por peça foi negociado no Acordo de Negociação Coletiva explicitamente para garantir que os trabalhadores podem ter quantos intervalos forem necessários sem implicações financeiras, e os empregadores devem mostrar como os trabalhadores são encorajados a tirar intervalos informais.
- 4) Mostram que a compensação pelo período de descanso é baseada na renda média ou típica por peça de trabalho pelo período equivalente.
 - a) Para os trabalhadores que são pagos um salário por hora, isso significa que eles devem receber metade de sua taxa por hora por 30 minutos de período de descanso.



- b) Para os trabalhadores que são pagos por peça, o empregador deve calcular o ganho por peça médio ou típico para o período de tempo equivalente. Esse cálculo deve ser transparente para os trabalhadores, e demonstrável para os auditores.
- c) Se os trabalhadores são pagos um salário por hora ou diário, mais um bônus de produção, os bônus de produção não precisa ser incluídos no cálculo do pagamento do período de descanso. A taxa por hora ou diária deve ser comparada com a taxa por hora ou diária típica fornecida pelo empregador (ou seja, a taxa não pode ser substancialmente mais baixa que as taxas por hora típicas pagas pelo empregador por trabalho similar, mesmo que esteja acima do salário mínimo).
- d) Os pagamentos em espécie só são permitidos quando eles são legalmente permitidos, acordados pelos trabalhadores e documentado, incluindo uma definição do valor dos bens. Pagamentos em espécie incluem, por exemplo, cartões de telefone, alimentos, e cartões de supermercados restritos a determinados fornecedores.
- e) Se os trabalhadores trabalham 12 horas em um dia (por exemplo, 8 horas regulares mais 4 horas extras), um terceiro intervalo de descanso de 15 minutos deve ser concedido durante o período extra de 4 horas. O cálculo do pagamento do intervalo de descanso para esse terceiro intervalo deve incluir quaisquer taxas maiores de compensação aplicáveis, pelas horas extras, exigidas legalmente ou negociadas.

1.4. Exemplos de Conformidade

Conformidade Através de um Salário por Hora Mais Bônus de Produção

A Cali Farms cultiva morangos e tem uma força de trabalho de 100 colhedores durante o período de pico. Em vez de pagar aos colhedores um salário direto por peça, eles criaram um sistema de pagamento que garante que os trabalhadores recebam um salário base por hora, ao mesmo tempo que recompensam os trabalhadores com uma alta produção por meio de bônus. A Cali paga aos colhedores um salário por hora, que é comparável com o salário por hora que eles normalmente pagam aos trabalhadores e inclui o pagamento pelo tempo tirado para os intervalos de descanso informais. Por exemplo, em um período de 4 horas, os trabalhadores podem tirar até 15 minutos de descanso em qualquer momento, mas eles ainda serão pagos o salário por hora pelas 4 horas completas. Os trabalhadores estão cientes de seu direito de tirar intervalos informais, e a Cali encoraja-os a tirar intervalos através do fornecimento de uma estrutura de sombra com assentos e água perto do local onde os trabalhadores entregam suas caixas colhidas.

O incentivo do bônus de produção é pago além do salário base por hora, para cada caixa adicional colhida por hora acima da cota mínima estabelecida. A cota é ajustada de acordo com a colheita e produção da planta, e os trabalhadores estão sempre cientes dos níveis atuais da cota e taxas do bônus. Todos os trabalhadores são garantidos o salário por hora, independentemente de atingirem a cota mínima.

Por exemplo, durante o pico da colheita, espera-se que os trabalhadores sejam capazes de colher um mínimo de 5.5 caixas por hora. Cada caixa adicional que o trabalhador colhe depois das 5.5 caixas é paga como um bônus. Se um trabalhador não colhe o mínimo, o trabalhador não é penalizado e eles são compensados de acordo com o salário base por hora. Os trabalhadores são, assim, capazes de tirar um tempo para descansar e beber bastante água, sem perder nada do seu salário base por hora.

Conformidade Através do Almoço Remunerado

Baja Hermanos, uma fazenda de pepino no México, tem uma força de trabalho de 150 trabalhadores dividido em três equipes. A fazenda é em uma área remota de Baja California e os trabalhadores não conseguem deixar as instalações para o seu intervalos de almoço. Um caminhão de comida vem todos os



dias ao meio dia para a fazenda, e nesse momento os trabalhadores param por 30 minutos ininterruptos para comer o almoço, sentar na sombra e descansar, beber água e usar o banheiro. Como a fazenda está em uma área remota e os trabalhadores não podem sair da fazenda com facilidade para almoçar, a lei Mexicana exige que a fazenda compense os trabalhadores por esse intervalo de almoço de 30 minutos, além das horas que eles passam trabalhando.

A fim de garantir que os trabalhadores estão tirando os intervalos de descanso necessários ao longo do dia para beber água, descansar e relaxar na sombra, a fazenda tem dois intervalos agendados, um às 10:00 da manhã e um às 15:00 da tarde onde todos os trabalhadores e supervisores tiram um intervalo de 15 minutos. Os trabalhadores não recebem nenhuma remuneração adicional por esses intervalos porque já estão sendo pagos pelo intervalo de almoço de 30 minutos.

Conformidade para Trabalhadores por Peça Através de Pagamento Adicional

A vinha Uva Dulce, localizada no Chile, emprega 1.200 trabalhadores temporários durante a temporada de pico de colheita de uvas de mesa. Os trabalhadores de colheita são remunerados por peça e trabalham 8 horas por dia. Os trabalhadores são pagos o equivalente a \$5 por cada caixa de uvas que eles colhem durante esse período. Os intervalos de descanso são informais e os trabalhadores são encorajados a tirar um período de descanso ao longo do dia, e a fazenda fornece um local de fácil acesso para descansar e beber água. Para compensar os trabalhadores pelo período de descanso, a fazenda remunera os trabalhadores de colheita com um pagamento adicional por intervalo além de seu salário normal por peça. Como espera-se que os trabalhadores tirem meia hora de intervalo de descanso durante suas 8 horas de trabalho, o valor do pagamento pelo intervalo é baseado no valor médio que os trabalhadores poderiam ganhar em meia hora. A fazenda calcula que durante o pico da temporada de colheita, os trabalhadores colhem uma média de 2.5 caixas por hora. Isso significa que os trabalhadores recebem em média \$6.25 em meia hora (2.5 caixas x \$5 = \$12.50 por hora. $\$12.50/2 = \6.25 por meia hora). Para cada 8 horas de trabalho, os trabalhadores recebem sua taxa de produção mais o bônus do período de descanso. Caixas colhidas x \$5.00 + \$6.25 por período de descanso.

Conformidade Através de uma Taxa Por Peça mais Elevada Baseada num Acordo de Negociação Coletiva

A fazenda de aspargos Green Tips, localizada em Oaxaca, México, tem uma força de trabalho de 35 trabalhadores. A fazenda tem um sindicato muito ativo que se envolve ativamente com os proprietários da fazenda. O sindicato começou em 2012, depois que os trabalhadores realizaram uma greve devido às condições precárias de trabalho e uma baixa taxa por peça. Após um ano e meio de negociação, os proprietários da fazenda e o sindicato assinaram um acordo que estabeleceu um salário por peça maior que a média da indústria, e explicitamente afirma que a necessidade dos trabalhadores de tirar um intervalo enquanto faziam colheita era considerada como parte do estabelecimento da taxa por peça mais alta, para que os trabalhadores não tivessem implicações financeiras negativas por tirar intervalos.

Os proprietários da Green Tips querem continuar melhorando as condições de trabalho para os trabalhadores na fazenda e estão dando entrada na certificação do Comércio Justo e têm evidências para mostrar que a taxa por peça é maior para os trabalhadores nessa fazenda devido ao Acordo de Negociação Coletiva assinado em 2014. Os trabalhadores também expressaram que eles podem tirar intervalos de descanso ao longo do dia e ainda ganhar dinheiro suficiente, e a Green Tips tem encorajado-os a tirar os intervalos ao longo do dia.

